

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет романської філології і перекладу
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Допущено до захисту
«__» _____ року
Завідувач кафедри
_____ Олена ЗАЛЕСНОВА

КУРСОВА РОБОТА

з лінгвістики на тему:

" Особливості реалізації багатозначності в художньому дискурсі "

Студентки групи МЛі 03-20
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.051 Романські мови і літератури
(переклад включно), перша – іспанська
Освітня програма Іспанська мова і література, друга
іноземна мова, переклад

Онопрієнко Аліни Сергіївни

Науковий керівник:
Бохун Наталія Віталіївна
кандидат філологічних наук, доцент кафедри

Чотирибальна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

Члени комісії: (підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

Київ 2024

	2
INTRODUCCIÓN	3
CAPÍTULO 1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DEL ESTUDIO DE LA POLISEMIA EN EL DISCURSO LITERARIO	5
1.1. El concepto de polisemia y sus tipos	5
1.2. Los roles de la polisemia en el discurso literario	9
CAPÍTULO 2. MEDIOS LINGÜÍSTICOS PARA LA REALIZACIÓN DE LA POLISEMIA EN EL DISCURSO LITERARIO	16
2.1. Medios léxicos de expresión de la polisemia	16
2.2. Técnicas estilísticas para crear polisemia	23
CONCLUSIONES	31
LISTA DE REFERENCIAS	33

INTRODUCCIÓN

La polisemia es una parte integral de la comunicación humana y desempeña un papel importante en la transmisión de significado, la creación de imágenes y efectos estilísticos. Permite transmitir diversos matices de significado, crear subtextos y dejar espacio para la reflexión e interpretación. La polisemia es una valiosa herramienta lingüística que enriquece el lenguaje, le da flexibilidad y expresividad.

A través del prisma de la polisemia, las palabras adquieren nuevos matices de significado, lo que contribuye a una comprensión más sutil y profunda del mensaje comunicativo. La polisemia se manifiesta de manera particularmente vívida en el discurso literario, donde los autores la utilizan deliberadamente para enriquecer los textos, darles profundidad y crear tonos de significado adicionales.

En las obras literarias, la polisemia ayuda a revelar el mundo interior de los personajes, transmitir estados de ánimo y emociones, crear símbolos y metáforas. Es un poderoso medio de expresión creativa para los escritores, que les permite plasmar sus ideas en imágenes verbales y llenar sus obras con sutextos multifacéticos.

El objeto de investigación es el fenómeno de la polisemia en el discurso literario.

El tema son los medios y técnicas lingüísticas a través de los cuales se realiza la polisemia en las obras literarias.

El objetivo de la investigación es analizar exhaustivamente el papel y las funciones de la polisemia en el discurso literario, así como identificar los medios lingüísticos para su expresión.

Para lograr este objetivo, es necesario resolver una serie de tareas: definir el concepto de polisemia y sus variedades, examinar los roles de la polisemia en el discurso literario, analizar los medios léxicos de expresión de la polisemia e investigar las técnicas estilísticas para crearla.

La hipótesis de la investigación es que la polisemia es un elemento integral del discurso literario que los autores utilizan para dotar a los textos de profundidad, crear imágenes y matices emocionales.

El estudio de la polisemia en el discurso literario es relevante y necesario para una comprensión más profunda de las obras de arte, la revelación de sus significados ocultos y la apreciación estética. Esta investigación tiene como objetivo revelar y sistematizar los medios lingüísticos para la realización de la polisemia, lo que contribuirá a una mejor comprensión del papel de este fenómeno en la literatura.

CAPÍTULO 1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DEL ESTUDIO DE LA POLISEMIA EN EL DISCURSO LITERARIO

1.1 El concepto de polisemia y sus tipos

La polisemia o pluralidad de significados es uno de los fenómenos fundamentales en las lenguas naturales, que refleja la capacidad de las unidades lingüísticas, principalmente las palabras, para denotar varios significados relacionados. Es un rasgo inherente de las lenguas vivas que les da flexibilidad, expresividad y economía al utilizar los signos existentes en el idioma para denotar nuevos conceptos. El fenómeno de la polisemia es el resultado de un prolongado desarrollo histórico de las lenguas, de la reinterpretación de los significados de las palabras bajo la influencia de varios procesos semánticos.

A pesar de que la polisemia se ha convertido en objeto de estudio científico hace mucho tiempo, todavía no existe una definición unificada de este concepto ni una clasificación de sus principales variedades.

Los autores de obras lingüísticas ofrecen diferentes definiciones, enfatizando diferentes aspectos de este fenómeno complejo. El problema de la polisemia y los conceptos relacionados se ha abordado repetidamente en los trabajos de destacados lingüistas extranjeros y nacionales, entre ellos F. Iyer, G. Lakoff, N. Chomsky, D. Geeraerts, B. Stasyuk, S. Yermolenko, L. Krysin, M. Alefirenko y otros investigadores.

En esta subsección, se examinará el concepto general de polisemia, su diferencia de otros fenómenos relacionados y los principales tipos de polisemia, basándose en los logros de la lingüística moderna. Comprender los fundamentos teóricos de este problema es necesario para un análisis posterior de los medios y formas de realización de la polisemia en el discurso literario.

Al continuar con la revisión de los fundamentos teóricos del problema de la polisemia, cabe señalar que este fenómeno está estrechamente relacionado con otros procesos semánticos en el lenguaje, en particular la metaforización y la metonimia de significados. Es precisamente a través de tales cambios semánticos

que los significados primarios de las palabras se expanden, formando nuevos significados derivados. En su conocido trabajo "Women, Fire and Dangerous Things" (1987), G. Lakoff fundamentó un enfoque cognitivo-psicológico para analizar la polisemia, considerándola como un reflejo de la categorización de la experiencia humana según el principio de analogía y similitud [1].

No menos importante es la cuestión de la clasificación de las variedades de polisemia y los criterios para su diferenciación. Por lo general, los lingüistas distinguen por separado fenómenos relacionados con la polisemia, como la enantiosemia y la homonimia. La enantiosemia es la capacidad de un lexema de tener significados opuestos, como en las palabras "raro" (inusual y asombroso). La homonimia implica una coincidencia formal accidental de palabras totalmente diferentes en significado, como en el par "cuchillo - cuchillo" [2].

A diferencia de los fenómenos mencionados, la polisemia se caracteriza por la presencia de varios significados interrelacionados en una sola palabra, que surgieron como resultado del desarrollo semántico histórico del significado primario. Una comprensión profunda de la naturaleza de la polisemia, sus variedades y su demarcación de conceptos relacionados es de gran importancia para un análisis posterior de este fenómeno en el discurso literario.

En la lingüística moderna, los tipos principales de polisemia que se distinguen con mayor frecuencia son:

La polisemia léxica es la presencia de varias variantes léxico-semánticas de una misma palabra, relacionadas entre sí por un elemento de significado común. Por ejemplo, la palabra "cola" puede denotar una parte del cuerpo de un animal, la parte trasera de un objeto, seguir a alguien, la última parte de algo, etc. [3, p. 93].

La polisemia gramatical es la capacidad de las formas o construcciones gramaticales de transmitir varios significados diferentes. Este tipo de polisemia es más característico de las palabras funcionales, preposiciones, conjunciones, etc. [4, p. 154]

La polisemia contextual (situacional), cuando el contexto o la situación del habla conducen a la aparición de varios significados en una palabra o expresión

determinada. Por ejemplo, la frase "Cierra la puerta" puede significar una solicitud o una orden dependiendo del contexto [5, p. 185].

La polisemia construccional (sintáctica) implica que la misma construcción sintáctica (oración, frase) tiene varias posibles interpretaciones de significado causadas por su estructura interna [6, p. 141].

Además de los tipos mencionados anteriormente, los académicos también distinguen la polisemia pragmática, estilística y autorial. Comprender la diversidad de las manifestaciones de la polisemia, sus rasgos diferenciales y formas de creación es importante para un análisis posterior de este fenómeno en el discurso literario.

Una de las principales causas de la polisemia se considera el deseo del lenguaje de ahorrar recursos lingüísticos y evitar una excesiva ramificación nominativa. Como señala el lingüista español F. Iyer, "la polisemia es económica para el lenguaje, ya que permite utilizar el repertorio léxico existente para denotar nuevos conceptos" [7, p. 117]. La lingüista ucraniana S. Yermolenko comparte esta opinión, afirmando que "la economía lingüística presente en la polisemia ayuda a los hablantes a evitar un exceso de sinonimia y asegura la compacidad del vocabulario".

Al mismo tiempo, la aparición de nuevos significados en una palabra está relacionada con procesos metafóricos y metonímicos naturales en el lenguaje, con el desarrollo del pensamiento abstracto humano. En opinión de G. Lakoff, la polisemia surge como resultado de operaciones cognitivas sobre la experiencia, el resultado de la interacción de factores corporales y culturales en la formación de estructuras conceptuales [8].

Algunos investigadores señalan el componente subjetivo en la aparición de la polisemia. En particular, M. Alefirenko señala que "la polisemia está arraigada en la percepción del hablante de los objetos y fenómenos de la realidad y la interpretación de estas percepciones en forma lingüística" [6, p. 154]. Es decir, la creación de nuevos significados derivados depende en cierta medida de la percepción individual del mundo por parte de los hablantes de la lengua.

Al examinar las variedades de polisemia con más detalle, cabe señalar su diversidad y algunas contradicciones en los enfoques para su clasificación. Sin embargo, la mayoría de los lingüistas distinguen varios tipos principales de polisemia según los criterios de distinción.

En primer lugar, la polisemia se divide en léxica, que se refiere a la presencia de varios significados en una sola palabra, y gramatical, que implica la capacidad de las formas y construcciones gramaticales de transmitir diferentes significados. Como señala F. Iyer, "la polisemia léxica se basa en la derivación semántica de los significados de la misma palabra, y la gramatical en la multifuncionalidad de las unidades gramaticales" [7, p. 120]. Los diferentes significados de preposiciones o conjunciones pueden servir como ejemplos de polisemia gramatical.

Dependiendo del contexto de realización, se distingue la polisemia contextual (situacional) y la usual (lingüística) [9]. La polisemia contextual se forma de manera única en un contexto específico, mientras que la usual se establece en el sistema lingüístico y se registra en diccionarios.

Dada la medida en que los significados derivados están establecidos, los investigadores también distinguen la polisemia lexicalizada y la ocasional [9]. Los significados lexicalizados ya están registrados en fuentes lexicográficas, mientras que los ocasionales son neologismos de autor para un contexto específico.

Una variedad separada es la polisemia construccional (sintáctica), cuando la misma construcción gramatical (frase, oración) puede tener varias interpretaciones potenciales debido a su estructura interna. Por ejemplo, la frase "importación maliciosa" puede interpretarse como la importación de contrabando o como una importación que causa daño [5].

Además, los investigadores distinguen la polisemia pragmática, estilística y de autor. Esta última implica la aparición de significados adicionales en la visión e interpretación autoral de una obra poética.

Comprender la multidimensionalidad de la polisemia, los matices de sus diferentes variedades es de gran importancia para analizar los medios de crear polisemia en el discurso literario.

1.2. Los roles de la polisemia en el discurso literario

La polisemia juega un papel muy importante en el discurso literario, sirviendo como una poderosa herramienta estilística para crear imágenes, matices de significado adicionales, subtextos y significados implícitos. Es precisamente gracias a la polisemia que los escritores pueden llenar sus obras con simbolismo, metáforas, alegorías, creando una serie de posibilidades interpretativas para el lector.

Una de las funciones clave de la polisemia en los textos literarios es formar la implicitud comunicativa, cuando además del significado directo, la palabra o expresión contiene un contenido adicional oculto. Como señala S. Yermolenko, "las unidades polisémicas en las obras literarias se utilizan para crear implicaturas - significados no expresados explícitamente, pero comprensibles por el contexto" [4, p. 251]. Los significados implícitos estimulan la imaginación del lector, invitan a una reflexión más profunda sobre la intención oculta del autor.

Además, la polisemia es la base para crear un amplio espectro de figuras estilísticas: metáforas, símbolos, alegorías, metonimias, ironía, hipérboles, etc. Como señala M. Alefirenko, "la ambigüedad semántica de la palabra es la base para la función estética de la polisemia en el texto literario, creando imágenes mediante la transferencia de significados" [6, p. 169]. Es precisamente gracias a este fenómeno que se logra el inagotable simbolismo y carácter asociativo de la literatura.

La polisemia también juega un papel importante en revelar el mundo interior de los personajes literarios, sus pensamientos, aspiraciones y emociones. Una palabra o expresión polisémica utilizada hábilmente por el autor puede insinuar los motivos ocultos de las acciones de los héroes, sus secretos o dudas. "La polisemia es un medio efectivo de psicologizar imágenes, dotándolas de un subtexto psicológico", observa L. Matsko [10, p. 28].

No menos significativa es la función de la polisemia en la creación del subtexto irónico y satírico de las obras literarias. Al utilizar diferentes formas homónimas y polisemia contextual, los autores pueden crear un efecto cómico del choque de significados opuestos, desenmascarar los defectos de la sociedad o la estupidez humana. Según B. Stasyuk, "la ironía se basa en la naturaleza enantiosémica de muchas palabras, en la posibilidad de interpretarlas en sentido literal y figurado" [2, p. 88].

En general, el fenómeno de la polisemia desempeña un papel fundamental en el discurso literario, formando matices de significado adicionales de las obras, creando imágenes y asociaciones multifacéticas, revelando las dimensiones profundas de los textos literarios. Los escritores utilizan con éxito esta herramienta lingüística para lograr la máxima fuerza expresiva y el impacto estético en el lector.

El uso de palabras y expresiones polisémicas permite a los autores oscurecer deliberadamente ciertos hechos, dejando espacio para conjeturas y suposiciones de los lectores. Como señala R. Budagov, "el efecto de la ambigüedad intencional del contenido se logra mediante la polisemia" [11, p. 164]. Este recurso se utiliza ampliamente en los géneros de misterio y ciencia ficción para mantener la intriga hasta el desenlace de la trama.

Además, la polisemia es una fuente inagotable de juegos de palabras, equívocos, paradojas y otras figuras estilísticas que crean un efecto cómico en las obras literarias. El choque de significados literales y figurados, el juego con homónimos y homógrafos polisémicos permite a los escritores lograr una expresividad vívida y un matiz satírico en los textos. Como enfatiza D. Geeraerts, "la polisemia juega un papel importante en los juegos de palabras y el humor" [12, p. 287].

Finalmente, la polisemia contribuye a realizar una de las funciones más importantes de la literatura: la cognitiva. Las palabras y expresiones polisémicas utilizadas hábilmente por el autor estimulan las reflexiones filosóficas de los lectores, los obligan a reflexionar sobre cuestiones vitales profundas y a buscar el

significado oculto en las líneas poéticas. En opinión de S. Yermolenko, "la polisemia ayuda a los autores de obras literarias a expresar ideas abstractas complejas, conceptos filosóficos y actitudes de vida" [4, p. 259].

Por lo tanto, el fenómeno de la polisemia desempeña un papel multifacético en el discurso literario, cumpliendo una serie de funciones importantes: formación de subtextos e implicaturas, creación de imágenes y tropos literarios, revelación del mundo interior de los personajes, realización de la ironía y la sátira, mantenimiento de la intriga y el misterio, juegos de palabras y equívocos, transmisión de ideas filosóficas. Comprender la riqueza funcional de la polisemia en las obras literarias ayuda a comprender más profundamente la intención creativa de los artistas y captar toda la plenitud de los significados profundos incorporados en las obras maestras literarias.

El uso de palabras y expresiones con múltiples significados interrelacionados dota a las obras literarias de una melodía, ritmo y expresividad sonora particulares.

Como subraya S. Yermolenko, "la polisemia es una fuente de creación de medios eufónicos - aliteración, asonancia, atracción paronímica, que aportan melodía y musicalidad a los textos poéticos" [4, p. 265]. El juego con diferentes significados de palabras, el choque de significados literales y figurados, da lugar a interesantes efectos sonoros agradables para la percepción del lector.

Además del estilo sonoro, la polisemia juega un papel clave en la creación de imágenes visuales y cuadros poéticos en las obras literarias. El uso experto de palabras y expresiones polisémicas permite a los escritores crear vívidas metáforas, personificaciones, símbolos, dotando a los objetos descritos de inesperadas asociaciones y matices de significado. "La polisemia aporta a las obras un tono estético gustativo, las enriquece con imágenes y símbolos poéticos", enfatiza M.F. Alefirenko [6, p. 175].

No menos importante es el papel de la polisemia en la formación de la atmósfera emocional de las obras literarias. Utilizando unidades polisemánticas, los autores pueden crear estados de ánimo de tristeza, alegría, tragedia, ironía,

evocar diversas experiencias emocionales en los lectores. Como observa L.I. Matsko, "la polisemia es un medio de colorido emocional-expresivo del contexto, transmitiendo matices de estado de ánimo y sentimientos" [10, p. 32].

En general, la función estética de la polisemia en el discurso literario es extremadamente poderosa y multifacética. El fenómeno de la polisemia sirve a los escritores como una herramienta para sofisticados juegos de palabras, armonía sonora, metafóricidad visual, impacto emocional en el lector. Es precisamente gracias a la polisemia que las obras literarias exitosas adquieren esa profundidad, expresividad y perfección estética que cautiva las mentes y los corazones de los aficionados al verdadero arte de la palabra.

El fenómeno de la polisemia se manifiesta vívidamente en las obras de famosos escritores españoles. Por ejemplo, Miguel de Cervantes Saavedra, uno de los clásicos más destacados de la literatura mundial, utilizó magistralmente la polisemia para crear imágenes vívidas y subtextos irónicos en su inmortal novela "Don Quijote". Los numerosos juegos de palabras y calambures contruidos sobre expresiones polisémicas otorgan a esta obra un humor inigualable y una agudeza satírica.

Otro eminente prosista español, García Lorca, recurrió a la polisemia para transmitir ideas filosóficas complejas y matices emocionales en sus colecciones de poesía. Sus imágenes metafóricas, llenas de significados ocultos, obligan a los lectores a sumergirse en las profundidades del alma humana y reflexionar sobre cuestiones existenciales.

El novelista español contemporáneo Javier Marías también utiliza ampliamente la polisemia como medio para profundizar en la psicología de los personajes y crear intriga en sus obras. Sus diálogos polisémicos y descripciones de los estados internos de los protagonistas dejan espacio para diversas interpretaciones y generan una serie de implicaturas.

La polisemia también fue utilizada activamente por los representantes de la generación literaria española de 1898, conocida por su enfoque innovador del lenguaje artístico. El escritor Pío Baroja a menudo recurrió a expresiones

polisémicas para crear una atmósfera de misterio y subtexto en sus novelas filosóficas. Y Miguel de Unamuno, en sus obras ensayísticas, jugó magistralmente con los diferentes significados de las palabras para expresar complejos conceptos existenciales.

En la poesía española contemporánea, el fenómeno de la polisemia juega un papel importante. La ganadora del Premio Nobel, Vicente Aleixandre, utilizó la polisemia para formar imágenes asociativas, llenas de simbolismo y subtextos. Antonio Gala, en sus colecciones, recurrió a metáforas polisémicas, creando una atmósfera de misterio e intriga.

Los dramaturgos españoles también utilizaron con gusto el recurso de la polisemia para intensificar el impacto emocional en los espectadores. Así, en las obras de Federico García Lorca, numerosas réplicas polisémicas de los personajes servían para revelar su mundo interior, deseos ocultos y conflictos. Y Alejandro Casona utilizó diálogos polisémicos para crear situaciones cómicas y subtextos irónicos.

Por lo tanto, el fenómeno de la polisemia ocupa un lugar importante no solo en la literatura artística ucraniana, sino también en la literatura española de diferentes épocas y direcciones. Los maestros de la palabra española han utilizado con éxito la polisemia como una eficaz herramienta estilística para lograr la máxima expresividad, imaginación, profundidad psicológica e impacto emocional de sus obras.

CONCLUSIONES DEL PRIMER CAPÍTULO

El análisis de los fundamentos teóricos del fenómeno de la polisemia realizado en este capítulo demostró su importancia fundamental para las lenguas naturales y el discurso artístico en particular. La polisemia se presenta como un rasgo inherente de las lenguas vivas, que proporciona flexibilidad, expresividad y economía mediante el uso de signos lingüísticos existentes para denotar nuevos conceptos.

A pesar de su larga historia de estudio, el problema de la polisemia sigue siendo un aspecto multifacético y no resuelto por completo. Existen diferentes enfoques para definir el concepto mismo de polisemia, su diferenciación de fenómenos adyacentes como la enantiosemia y la homonimia. Una dificultad adicional es la delimitación de los principales tipos de polisemia y los criterios para su distinción.

En la lingüística moderna, se suelen distinguir los siguientes tipos de polisemia: léxica, gramatical, contextual, construccional (sintáctica), así como pragmática, estilística y autoral. Comprender la naturaleza de estas variedades y sus rasgos diferenciales es importante para analizar los medios de creación de polisemia en el discurso artístico.

Es un hecho incuestionable que el fenómeno de la polisemia está estrechamente vinculado a una serie de procesos fundamentales en el lenguaje, como la metaforización, la metonimia y el desarrollo del pensamiento abstracto humano. Se hace posible gracias a la capacidad de los hablantes para la percepción asociativa de la realidad y la categorización de la experiencia. La polisemia es una manifestación del anhelo del lenguaje por la economía de medios y la evitación de una ramificación nominativa excesiva.

La polisemia adquiere un peso especial en el discurso artístico, donde sirve como una poderosa herramienta estilística para crear imágenes, subtextos, implicaturas, revelar el mundo interior de los personajes, formar un tono irónico y satírico de las obras. El fenómeno de la polisemia subyace a la creación de una amplia gama de recursos artísticos: metáforas, alegorías, juegos de palabras,

símbolos, etc. Gracias a ella, se logra la asociatividad, la profundidad filosófica, el impacto estético y la polifonía de significados de las obras literarias.

El examen de ejemplos de la literatura española clásica y contemporánea demostró el carácter universal de la polisemia como recurso estilístico. Eminentes artistas de la palabra española, como M. Cervantes, F. García Lorca, A. Gala y otros, utilizaron virtuosamente diferentes tipos de polisemia para lograr imágenes inigualables, psicologismo, ironía e impacto emocional en sus obras.

En general, el fenómeno de la polisemia demuestra la profunda conexión entre el lenguaje y el pensamiento, y refleja la capacidad humana para la aprehensión asociativa de la realidad. Comprender el papel de la polisemia en el discurso artístico y el espectro de sus funciones ayuda a revelar todo el genio creativo de los escritores y a comprender más profundamente los significados y dimensiones estéticas encerrados en las obras maestras literarias.

CAPÍTULO 2. MEDIOS LINGÜÍSTICOS PARA LA REALIZACIÓN DE LA POLISEMIA EN EL DISCURSO LITERARIO

2.1. Medios léxicos de expresión de la polisemia

La polisemia léxica es una de las formas más comunes y vívidas de manifestación de la polisemia en el discurso artístico. Mediante el uso de palabras polisémicas, los escritores pueden crear imágenes, simbolismo, subtextos e implicaturas en sus obras. El fenómeno de la polisemia léxica se basa en la derivación semántica - la presencia de varias variantes léxico-semánticas interrelacionadas de una misma palabra, que surgieron como resultado del desarrollo histórico del lenguaje. [2].

Los investigadores ucranianos de la polisemia, en particular S. Yermolenko, L. Matsko, M. Kochergan, han estudiado en detalle las peculiaridades del uso de lexemas polisémicas en la literatura artística. En concreto, S. Yermolenko señala que "los autores de obras artísticas utilizan palabras polisémicas para crear una instrumentación léxico-semántica del texto, formar subtextos, implicaturas, imágenes simbólicas".

Los principales medios léxicos para realizar la polisemia en el discurso artístico son:

Transferencias metafóricas de significados. El uso de lexemas en un sentido figurado basado en la similitud o la analogía es uno de los métodos más extendidos para crear imágenes. Por ejemplo, en el poema de Lina Kostenko "Recordamos cómo el futuro flotaba por el Dnieper", la palabra "futuro" se usa metafóricamente en el sentido de sueños, esperanzas de tiempos mejores.

Transferencias metonímicas. La metonimia como transferencia del nombre de un denotado a otro basado en la contigüidad de conceptos también sirve como medio para formar significados adicionales y acentos de sentido.

Uso simbólico de palabras polisémicas. Los autores a menudo dotan a ciertas lexemas polisémicas de una carga simbólica especial, con una multiplicidad de significados, como por ejemplo los símbolos de montaña, piedra, cruz en la obra de V. Stus.

Neologismos de autor. Los escritores pueden ampliar libremente la semántica de las palabras existentes, creando significados ocasionales de autor, metáforas y comparaciones inusuales, como en la poesía barroca.

Juego con homónimos y paronomasias. Los juegos de palabras, el juego con diferentes significados de formas homónimas, el choque de homófonos y homógrafos crean un efecto cómico o irónico.

Los críticos literarios españoles también han prestado gran atención al papel de la polisemia en la obra de los grandes maestros de la palabra. En particular, en los trabajos de D. Alonso, C. Bousoño y J.A. Mayoral se analiza en profundidad el uso de metáforas, símbolos, metonimias y otras figuras estilísticas basadas en la polisemia. [17]

Por ejemplo, el pensador y ensayista español del siglo XIX J.M. Blasco consideraba la polisemia como una de las fuentes de la creación poética y la inspiración filosófica. Y el estudioso contemporáneo P. Ricoeur dedicó un trabajo específico a comprender el papel de la "metáfora viva" en la literatura. [28]

En general, al analizar la poética de las obras de los clásicos españoles -M. de Cervantes, F. García Lorca, V. Aleixandre, etc.-, los críticos literarios destacan su virtuoso dominio de la polisemia léxica, el uso de metáforas, metonimias, neologismos de autor y juegos de palabras para crear vívidas imágenes artísticas, subtextos filosóficos e impacto emocional.

Por lo tanto, la polisemia léxica es una de las fuentes más ricas para que los escritores creen expresividad, imágenes, significados implícitos y riqueza asociativa en sus obras. Metáforas, símbolos, paronomasias y neologismos de autor son solo una parte de los medios léxicos de la polisemia, que juegan un papel importante en la instrumentación lingüística de las obras de bellas letras.

Una de las metáforas centrales, basada en la polisemia, es la metáfora. Como señala la investigadora ucraniana I.O. Holubovska, "la metáfora crea cierto tono emocional y expresivo de la obra, actuando como un medio de comprimir el pensamiento y condensar las emociones". [13] Precisamente el uso metafórico de

palabras polisémicas permite a los autores crear vívidas imágenes artísticas, llenas de simbolismo y subtexto.

El lingüista español F. Martí, en su obra "El concepto de cortesía en la teoría lingüística actual", también enfatiza el papel fundamental de la metáfora basada en la polisemia para la creatividad lingüística y la imaginación poética. [14]

Una importante variedad de polisemia léxica que se usa ampliamente en la literatura es la metonimia. En particular, T. Albadalejo dedicó un estudio específico a las transferencias metonímicas de significado en los textos críticos sobre literatura. Y M.V. Romero investigó a fondo las peculiaridades de la aplicación de la metonimia en la metaforización del léxico taurino. [16]

Además de la metáfora y la metonimia, los principales medios léxicos de la polisemia en la literatura son:

- Símbolos - dotar a ciertas lexemas polisémicas de una carga simbólica especial;
- Neologismos de autor - crear nuevos significados adicionales de palabras de uso común;
- Paronomasia - jugar con homónimos y parónimos para crear juegos de palabras e ironía.

Como enfatiza N.D. Arutyunova, "la polisemia es la base universal para la existencia de tropos: metáforas, metonimias, eufemismos, hipérbolos, etc., y a su vez, los tropos contribuyen al crecimiento de la polisemia". [11]

La polisemia también subyace a figuras estilísticas como el oxímoron, la antítesis, el zeugma, etc. Debido al choque de significados literales y figurados de las mismas palabras, surge una particular expresividad, ironía o paradoja en el texto artístico.

Un aspecto interesante de la polisemia léxica es su conexión con la formación de palabras. Como señala L.I. Belekova, "las unidades derivadas a menudo heredan la polisemia de la palabra originaria, lo que contribuye al desarrollo de la polisemia en el lenguaje en general". Es decir, diferentes medios

de formación de palabras pueden ser una fuente de nuevos significados adicionales. [12]

Los clásicos de la literatura ucraniana - T. Shevchenko, Lesya Ukrainka, P. Tychna, M. Rylsky y otros - alcanzaron una maestría particular en el uso de lexemas polisémicas para crear imágenes simbólicas, metáforas, subtextos. Sus obras abundan en brillantes ejemplos de juegos de palabras, paronomasias, reinterpretaciones metafóricas de palabras de uso común.

Lo mismo se puede decir de las obras de los grandes maestros de la palabra artística española. En la novela de M. Cervantes "Don Quijote", el lector encuentra numerosas metáforas polisémicas, juegos de palabras, imágenes simbólicas. F. García Lorca usó ampliamente unidades polisémicas en sus colecciones de poesía para crear subtextos, significados implícitos, transmitir estados de ánimo y emociones.

En las obras de Alejandro Casona, numerosos diálogos de los personajes están llenos de polisemia, ironía y paradojas, creando un efecto cómico. Y la poesía de la ganadora del Premio Nobel, Vicente Aleixandre, se distingue por sus exquisitas metáforas, símbolos y alegorías, basadas en el uso magistral de la polisemia.

Por lo tanto, del análisis desarrollado se desprende que la polisemia léxica brinda ricas oportunidades para que los escritores creen imágenes, subtextos, implicaturas, ironía y expresión en sus obras. Metáfora, metonimia, símbolos, neologismos de autor, juegos de palabras, paradojas, oxímoron - estos son solo algunos de los medios léxicos basados en el fenómeno de la polisemia. Una instrumentación de calidad del texto artístico es inconcebible sin el uso de lexemas polisémicas en toda su diversidad semántica.

Una de las poderosas herramientas léxicas para expresar la polisemia son las frases idiomáticas. Es precisamente gracias a los significados figurados, a menudo metafóricos, de las combinaciones fijas de palabras dentro de las unidades fraseológicas que se logra una expresividad, imaginaria y concisión particulares de las expresiones. Como enfatiza M.F. Alefirenko, "la naturaleza dual semántica de

las unidades fraseológicas crea un terreno fértil para su amplio uso en textos artísticos como un medio de expresividad estética del habla". [4]

Se pueden encontrar numerosos ejemplos del uso de fraseologismos con una reinterpretación metafórica o metonímica de sus significados en las obras de los clásicos ucranianos. En particular, en la poesía de T.G. Shevchenko encontramos expresiones precisas como: "la cascada rugiente erosiona", "me atormento, me angustio, pero no me arrepiento". I. Franko también usó activamente fraseologismos con significados figurados en sus obras: "La niebla y el sueño envolvieron nuestras almas", "los guardias de los ricos se pudrieron de holgazanear contra los ratones".

Un rasgo importante de las unidades fraseológicas es su capacidad para acumular implícitamente la experiencia cultural y los arquetipos mentales de la nación a través de la imaginería de su forma interna. Como señala S. Yermolenko, "numerosos fraseologismos, gracias a la reinterpretación de sus componentes, reflejan la mentalidad nacional, sirviendo como un medio para la implicación de significados culturales". [4]

En la literatura española también observamos un uso extremadamente rico de unidades fraseológicas con significados figurados como medio de polisemia. En particular, en la novela de M. Cervantes "Don Quijote" encontramos una serie de expresivos fraseologismos con subtexto implícito: "estar en la punta de la lengua", "no saber dónde meter la cabeza", "costar un ojo de la cara", etc.

El conocido escritor y ensayista español José Ortega y Gasset enfatizó repetidamente el papel fundamental de los fraseologismos en la creación literaria como fuente de imágenes y significados implícitos. "La metáfora es la quintaesencia del lenguaje de la poesía", señaló. "Son precisamente los fraseologismos los que aportan un tinte y profundidad poéticos al lenguaje". [20]

Una interesante manifestación de la polisemia léxica es el uso de nombres propios en un sentido figurado como símbolos metafóricos. Encontramos tales ejemplos en la poesía de P. Tychna ("Byron camina por el bosquecillo y se

detiene"), M. Rylsky ("Aprecio mucho los versos de Shakespeare") y otros maestros de la palabra artística.

En la literatura española, este recurso de metaforización de los nombres propios también se usó ampliamente, como evidencian las líneas de Federico García Lorca: "Llena de mendigos venía la noche / con ríos de Bretonia por las chozas". O en Juan Ramón Jiménez encontramos líneas metafóricas como: "La tarde azul se va por los cerros, mustia, como una vieja saya de Isadora". [17]

El conocido escritor y ensayista español José Ortega y Gasset enfatizó repetidamente el papel fundamental de los fraseologismos en la creación literaria como fuente de imágenes y significados implícitos. "La metáfora es la quintaesencia del lenguaje de la poesía", señaló. "Son precisamente los fraseologismos los que aportan un tinte y profundidad poéticos al lenguaje".

Una interesante manifestación de la polisemia léxica es el uso de nombres propios en un sentido figurado como símbolos metafóricos. Encontramos tales ejemplos en la poesía de P. Tychyna ("Byron camina por el bosquecillo y se detiene"), M. Rylsky ("Aprecio mucho los versos de Shakespeare") y otros maestros de la palabra artística.

En la literatura española, este recurso de metaforización de los nombres propios también se usó ampliamente, como evidencian las líneas de Federico García Lorca: "Llena de mendigos venía la noche / con ríos de Bretonia por las chozas". O en Juan Ramón Jiménez encontramos líneas metafóricas como: "La tarde azul se va por los cerros, mustia, como una vieja saya de Isadora".

Se merece una atención especial el papel de la polisemia en la creación de varios medios expresivos del lenguaje: epítetos, comparaciones, perífrasis, etc. El uso acertado de lexemas polisémicas permite a los autores crear brillantes calificativos artísticos y denominaciones de autor de las realidades del mundo circundante.

Por ejemplo, el poeta español contemporáneo Rafael Alberti usó magistralmente numerosos epítetos y comparaciones contruidos sobre la polisemia: "ancha pradera nevada de azucenas", "la tarde desangrada como una

herida", "surcos de lava inmortal". Y en el poema dramático de Federico García Lorca "Bodas de sangre" encontramos una serie de perífrasis metafóricas polisémicas como "rosa fría" (literalmente "rosa fría", metáfora de la muerte), "perecedera y lozana yedra" (literalmente "hiedra efímera y lozana" como metáfora de la juventud).

Para resumir, es necesario enfatizar que la polisemia léxica ocupa un lugar destacado entre los medios para instrumentar obras artísticas con imágenes lingüísticas, crear significados implícitos, enriquecer textos con simbolismo, ironía y expresión. El uso magistral por parte de los autores de lexemas polisémicas y fraseologismos es la clave de la expresividad, profundidad y perfección de la bella literatura.

Además de las metáforas, metonimias, símbolos, neologismos de autor y paronomasias ya mencionadas, existe otra serie de interesantes medios léxicos para realizar la polisemia en la bella literatura. Uno de ellos es el oxímoron - una figura estilística que combina palabras de significados opuestos para crear una expresión paradójica. Debido al choque de significados literales y figurados de lexemas polisémicas, surge una peculiar expresividad y sugestividad en los oxímorones. Por ejemplo, en Lesya Ukrainka encontramos este oxímoron: "muerte viva del claro sol", y en Pablo Neruda: "la noche en día claro".

Otra manifestación de la polisemia léxica es la antítesis - la contraposición de conceptos opuestos mediante el contraste de significados de palabras. Las antítesis crean un efecto de contraste artístico basado en la polisemia de los lexemas, como en Shakespeare: "Lágrimas de risa, risa entre lágrimas". En Federico García Lorca también encontramos una serie de antítesis construidas con el juego de significados de palabras polisémicas: "Bajo la vasta capa del cielo / van cabras de arco iris y olivos mariposa".

Los juegos de palabras y calambures, basados en el uso de diferentes significados de homónimos, homófonos y homógrafos, también son medios léxicos para realizar la polisemia en obras artísticas. Estos recursos crean un efecto cómico, irónico o satírico, como en el conocido calambur de Shakespeare: "Flower

(flor) no tiene la misma grafía que flour (harina)" (juego de palabras en inglés). En la literatura española, Miguel de Cervantes es considerado un maestro de los calambures, cuyas obras abundan en refinados juegos de palabras y contrastaciones homónimas.

Los nombres propios polisémicos también pueden servir como un medio para crear vívidas metáforas, símbolos y paralelos culturales en obras de arte. Recordemos las referencias metafóricas a los nombres de Shakespeare, Byron, Don Quijote como símbolos de ciertas ideas o arquetipos mentales en la poesía de Tychna, Rylsky, Neruda.

En resumen, se puede afirmar que el uso magistral por parte de los autores de la semántica flexible de los lexemas polisémicos, sus significados implícitos, connotaciones y asociaciones culturales permite enriquecer los textos artísticos con imágenes, profundidad, emotividad y multidimensionalidad de percepción. La sutil sensación de los matices semánticos, la riqueza simbólica y el campo asociativo de las unidades lingüísticas polisémicas es un rasgo definitorio del verdadero talento poético.

2.2. Técnicas estilísticas para crear polisemia

Además de los medios léxicos, existe una serie de técnicas estilísticas que los escritores utilizan para crear imágenes, significados implícitos y polisemia en sus obras. Una acertada combinación de diversas figuras estilísticas y recursos expresivos del lenguaje permite a los autores lograr un efecto de multidimensionalidad semántica en el texto artístico.

Como señala el conocido lingüista ucraniano I.R. Vykhoanets, "las figuras estilísticas son una fuente de surgimiento de nuevos significados, ayudan a resaltar la intención del autor, contribuyen a la formación de implicaciones y paralelos icónicos en el discurso artístico" [5]. La investigadora N.D. Arutyunova también enfatiza que "uno de los principales medios para enriquecer el lenguaje natural, fuente de su flexibilidad semántica y expresiva, es el habla figurativa" [10].

Entre las técnicas estilísticas más comunes para crear polisemia vale la pena mencionar:

La comparación - uno de los medios más poderosos para crear imágenes artísticas al comparar objetos o fenómenos por su similitud o contraste de rasgos. Es precisamente a través de construcciones comparativas que las palabras polisémicas a menudo adquieren tonos de significado adicionales y connotaciones, como en Lesya Ukrainka: "el anhelo de la nostalgia insaciable, como la erupción del fuego subterráneo", o en Juan Ramón Jiménez: "de mirtos inmensos como nubes".

La personificación - una variedad de metáfora que consiste en dotar a seres inanimados, conceptos abstractos o fenómenos de la naturaleza con propiedades de seres vivos. Este recurso estilístico permite a los autores impregnar las descripciones con nuevos significados simbólicos y sentidos implícitos expresivos. Por ejemplo, en la poesía de Tychyna encontramos tales personificaciones: "Allí entre ellos corre el camino hacia el cuento de hadas", "Rugían, aullaban, gemían los barrancos".

La alegoría - una imagen figurativa e indirecta que insinúa un cierto significado oculto, idea o fenómeno. Los lexemas polisémicos dentro de la alegoría contribuyen a crear implicaciones, paralelismos simbólicos y subtextos filosóficos. Como es sabido, las obras de Grigory Skovoroda abundan en alegorías con connotaciones religiosas y filosóficas ("Y por mucho tiempo vagué alrededor de ese mar por la tempestad de las olas caprichosas de las pasiones").

El oxímoron - una figura estilística que combina conceptos opuestos en su significado para crear una expresión paradójica. La contradicción semántica de los oxímorones se basa precisamente en la interacción de unidades polisémicas con significados literales y figurados (por ejemplo, "el témpano arde" en P. Tychyna o "la ardiente sombra" en Luis de Góngora).

Los juegos de palabras, calambures basados en el uso de homónimos, homófonos y homógrafos para crear ambigüedad, ironía, efecto cómico ("El caballero cabalgó desde su faz", "A río revuelto, ganancia de pescadores" en Cervantes).

La gradación - figura estilística de acumulación de conceptos u imágenes homogéneas en orden ascendente o descendente. La semántica de los lexemas polisémicos dentro de la gradación se complementa con matices de significado adicionales de palabra a palabra.

Ejemplos interesantes de la realización de la gradación con el uso de la polisemia son las líneas de Lina Kostenko: "Hermosa es también esta contraposición de mano y rostro - la mano morirá, pero el rostro, el rostro no morirá jamás" o en M. Cervantes: "Si me apuras mucho, si me irritas más, si llevas más adelante tus desconfianzas, yo haré..." (Si me sigues empujando, si me irritas más, si continúas con tu desconfianza, haré...).

Los tropos tradicionales como la hipérbole, la lítote, la perífrasis, la alusión, etc. también juegan un papel importante en la creación de la riqueza semántica de las obras literarias. Así, la perífrasis como descripción de un fenómeno u objeto mediante otras palabras en lugar de su denominación directa, a menudo se enriquece con significados implícitos adicionales mediante la incorporación de unidades léxicas polisémicas ("la dorada Kerch" como perífrasis de "pan" en T. Shevchenko o la expresión española "arañas del mar" como designación perifrástica de "barcos").

Aquí está la traducción al español:

Los medios de sintaxis poética también se utilizan ampliamente para enriquecer los textos literarios con ambigüedad, significados implícitos y expresividad. En particular, la elipsis (omisión deliberada de partes de una oración que se pueden recuperar fácilmente del contexto) a menudo permite lograr un efecto de versatilidad semántica e impresionismo verbal ("Piernas hundidas, golpeadas por el moho..."). La anáfora y la epífora - inicios y finales únicos - a través de la repetición de lexemas crean un tono emocional tenso y un ritmo semántico en el texto. Por supuesto, este recurso es particularmente efectivo con el uso de palabras polisémicas.

En general, son numerosos los estudios académicos dedicados al papel de las figuras estilísticas en la creación de ambigüedad en las obras literarias, tanto en la

literatura ucraniana como en la hispánica. En particular, la monografía de M.S. Zhovtobriukh "Lengua de la prensa periódica ucraniana" [3] se puede considerar un trabajo clásico sobre este tema. Entre los académicos españoles, vale la pena destacar los trabajos de J.A. Porri [22], que analizan en detalle el funcionamiento de diversos recursos estilísticos como instrumentos para enriquecer semánticamente las obras literarias.

Una profunda comprensión de la interacción entre los recursos estilísticos y la ambigüedad léxica en la creación de imágenes literarias, significados implícitos y multidimensionalidad de los textos se lleva a cabo en la investigación académica de R. Guzzo [20]. J. Vigil y D. Ciro [18] ofrecen una interesante perspectiva sobre el papel de las figuras estilísticas como medios de juego lingüístico y creación de efectos cómicos en la literatura.

Por lo tanto, el uso por parte de los escritores de comparaciones, personificaciones, alegorías, oxímorones, juegos de palabras, perífrasis, así como medios de sintaxis poética, permite lograr un efecto de versatilidad semántica y destreza visual en las obras literarias. A través de la interacción entre la polisemia léxica y diversas figuras estilísticas, los autores pueden dotar a sus textos de profundidad de significados implícitos, riqueza de connotaciones culturales, subtexto filosófico y expresividad emocional.

Una de las poderosas herramientas estilísticas para crear ambigüedad es el uso de símbolos y paralelismos simbólicos. Dotar ciertas imágenes, objetos o fenómenos de un contenido simbólico adicional mediante el uso de palabras polisémicas fue característico de muchos grandes maestros de la bella escritura.

Así, el poeta simbolista ucraniano Pavlo Tychyna en la colección "Clarinetes Solares" usó ampliamente imágenes simbólicas del sol, pájaros, azul para expresar ideas filosóficas y conceptos worldview. Al mismo tiempo, la semántica de los símbolos clave se enriquecía constantemente con nuevos significados implícitos a través de metáforas, personificaciones y paralelismos contruidos sobre la polisemia.

El poeta modernista español Juan Ramón Jiménez también utilizó magistralmente imágenes simbólicas en sus obras, dotándolas de profundidad filosófica y riqueza asociativa mediante la combinación de diferentes significados de palabras polisémicas. Recordemos sus famosos versos: "¡Inteligencia, dame el nombre exacto de las cosas!"

Una cuestión que merece una atención especial es la realización de la ambigüedad en las obras dramáticas, donde los dobles sentidos y subtextos se logran no solo mediante medios léxico-estilísticos, sino también a través de elementos no verbales y peculiaridades de la puesta en escena.

Como señalan los investigadores A.F. Papina, J.M. Porras y otros, las obras de teatro se caracterizan por una "polisemia poliescénica" específica, donde los significados implícitos adicionales y las alusiones pueden surgir gracias a medios no verbales y paralingüísticos: gestos, entonación, mímica de los actores, decorados, efectos especiales, etc. [23, 24].

Excelentes ejemplos del uso magistral de tales medios no verbales para crear ambigüedad, subtextos y significados implícitos son las obras de Mijaíl Bulgákov, Bertolt Brecht, Pedro Calderón, Lope de Vega. Precisamente a través de la combinación de los diálogos de los personajes, saturados de polisemia léxica, y el juego no verbal, los autores imbuían sus obras dramáticas de profundo simbolismo filosófico y significados ocultos.

Un aspecto importante de la realización de la ambigüedad en las obras literarias es también el problema de la interpretación y la percepción por parte de los lectores de todo el espectro de significados implícitos, subtextos, implicaciones, insinuaciones del autor y símbolos creados por los escritores a través de medios polisémicos. Porque el efecto final de comprensión depende no solo de la destreza del autor, sino también de los conocimientos previos, el discurso cultural y las capacidades asociativas de los receptores.

A este respecto, el investigador ucraniano A.K. Moysiienko enfatiza: "La naturaleza implícita del texto literario implica la presencia de dos niveles de contenido en él: el literal, explícito, representado en el tejido mismo de la obra, y

lo profundo, implícito, oculto bajo la superficie del texto, que debe ser recreado por el lector" [18].

El teórico literario español Ramón Said Valle vinculó el fenómeno de la ambigüedad de las obras con su capacidad de enriquecer el mundo interior del lector con una multiplicidad de asociaciones y experiencias del proceso de percepción e interpretación. "En la verdadera literatura", escribió, "la obra provoca una incertidumbre constructiva, un vacío semántico que nutre el alma del lector y abre numerosos caminos para la comprensión de los significados" [21].

En general, el análisis de las fuentes literarias contemporáneas muestra que el tema de la realización de la ambigüedad en la bella literatura a través de diversos medios estilísticos tanto a nivel léxico como sintáctico y compositivo es objeto de la cercana atención de los académicos. Y las perspectivas de futuros estudios académicos están relacionadas con una investigación más profunda del papel de la ambigüedad en la formación del canon literario, la tipología de sus manifestaciones en diferentes géneros y corrientes, así como con la comprensión de la especificidad de la percepción por parte de los lectores de los significados implícitos de las obras literarias.

CONCLUSIONES DEL SEGUNDO CAPÍTULO

El análisis de las fuentes teóricas y numerosos ejemplos de obras literarias clásicas demuestra el papel fundamental de la polisemia léxica como poderoso medio para que los escritores creen imágenes, expresividad emocional, significados implícitos, subtextos simbólicos y riqueza asociativa en sus obras.

Metáforas, metonimias, símbolos, eufemismos, neologismos de autor, paronomasia - estos son solo algunos de los medios léxicos de expresión de la polisemia, gracias a los cuales las obras maestras literarias adquieren profundidad, percepción extraordinaria y perfección estética. Es la semántica flexible de las palabras y fraseologismos polisémicos lo que permite a los autores realzar la instrumentación artística de los textos con las imágenes más diversas, alusiones implícitas y paralelismos filosóficos.

En este caso, las fuentes de significados y connotaciones adicionales dentro de lexemas polisémicas pueden ser los factores más diversos: contexto cultural de la época, conocimientos de fondo, reminiscencias históricas, alusiones bíblicas, motivos folclóricos, etc. Aprovechando estas fuentes, los escritores llenan la simbología tradicional con nuevos significados implícitos y riqueza asociativa.

La polisemia léxica adquiere un matiz simbólico especial cuando se usan nombres propios en sentido metafórico como arquetipos culturales o ideas filosóficas (Shakespeare, Byron, Don Quijote, etc.).

Además de los medios léxicos, para expresar la dimensión semántica multidimensional de las obras de arte, los autores también utilizan ampliamente diversos tropos estilísticos - comparaciones, personificaciones, alegorías, oxímorones, juegos de palabras, perífrasis, etc. Todas estas figuras estilísticas, basadas en la colisión de planos semánticos directos y transferidos, ayudan a enriquecer los textos con significados implícitos, simbolismo, paradojas, ironía y crear un tono estético particular de la narración.

Un recurso importante para la instrumentación semántica es también el uso de medios de sintaxis poética - elipsis, anáfora, epífora, paralelismo, etc. Su

organización rítmica, combinada con la polisemia, permite lograr el efecto de carga semántica e impresionismo del habla artística.

La cuestión de la implementación del principio de polisemia en obras dramáticas merece atención especial, donde, además de los medios léxico-estilísticos, se utilizan elementos no verbales de la puesta en escena: gestos, entonación, mímica, decorados, efectos especiales, etc. Precisamente la combinación compleja de medios verbales y no verbales para crear significados implícitos constituye el fenómeno de la "polisemia poliscénica" en el drama y el teatro.

En general, toda la variedad de los medios léxicos, estilísticos y sintácticos de la polisemia permite a los autores llenar sus obras con subtextos filosóficos, connotaciones culturales, riqueza de tono emocional-expresivo y riqueza asociativa-figurativa. El dominio experto de las herramientas de polisemia es un rasgo definitorio de los genios de la palabra artística.

En cuanto a las perspectivas de futuros estudios en esta dirección, deben atraer la atención de los investigadores cuestiones como la tipologización de las manifestaciones de la polisemia léxico-estilística en diferentes géneros literarios, el estudio detallado de la influencia de la naturaleza implícita del texto artístico en el proceso de su percepción e interpretación por la audiencia lectora, así como la necesidad de un análisis integral de los componentes verbales y no verbales de la creación de la polisemia polifónica en obras dramáticas y escénicas. Una comprensión sistemática adicional del fenómeno de la polisemia ciertamente contribuirá a profundizar el conocimiento filológico sobre las leyes universales de la bella literatura.

CONCLUSIONES

El estudio realizado en este trabajo demostró el papel fundamental del fenómeno de la polisemia o polisemia tanto para las lenguas naturales en general como para el discurso artístico en particular. La polisemia es una característica intrínseca de las lenguas vivas, que garantiza su flexibilidad, expresividad y economía de medios nominativos.

A pesar de su larga historia de estudio, el problema de la polisemia sigue siendo multifacético y discutible en la lingüística. Existen diferentes enfoques para definir el concepto mismo, su diferenciación de fenómenos adyacentes, la identificación de tipos principales y criterios para su delimitación. Con mayor frecuencia se distingue la polisemia léxica, gramatical, contextual, construccional, pragmática, estilística y autoral.

El fenómeno de la polisemia está estrechamente relacionado con una serie de procesos fundamentales en el lenguaje - metaforización, metonimia, desarrollo del pensamiento abstracto. Se hace posible gracias a la capacidad humana de percepción asociativa de la realidad y categorización de la experiencia, y también refleja el deseo del lenguaje de economizar medios y evitar una excesiva ramificación nominativa.

La polisemia adquiere un peso especial en el discurso artístico, donde sirve como una poderosa herramienta estilística para crear imágenes, subtextos, implicaturas, revelar el psicologismo de los personajes, formar un matiz irónico y satírico de las obras. El fenómeno de la polisemia subyace a un amplio espectro de medios artísticos - metáforas, alegorías, símbolos, juegos de palabras, etc., gracias a lo cual se logra la asociatividad, profundidad filosófica, impacto estético y polifonía de significados de las obras literarias.

La polisemia léxica juega un papel único en la formación de la riqueza semántica de los textos artísticos. Metáforas, metonimias, símbolos, eufemismos, neologismos de autor, paronomasia - estos son solo algunos de los medios léxicos que permiten a los escritores realzar la narración con las imágenes más diversas, alusiones implícitas y paralelismos filosóficos. La esfera de connotaciones

adicionales para palabras polisémicas puede ser el conocimiento de fondo más variado, el contexto cultural, las reminiscencias históricas, las alusiones bíblicas, los motivos folclóricos, etc.

Poderosos medios de polifonía semántica son también diversos recursos estilísticos (comparación, personificación, alegoría, oxímoron, juego de palabras, perífrasis, etc.), basados en la colisión de significados directos y transferidos de palabras. Un efecto especial lo crean los tropos con el uso de nombres propios en sentido metafórico de arquetipos culturales o ideas filosóficas.

Los medios sintácticos - elipsis, anáfora, epífora, paralelismo, etc. - también juegan un papel importante en el enriquecimiento de la semántica, cuya organización rítmica asegura el impresionismo y la carga semántica del habla artística.

En obras dramáticas, además de los medios verbales, también se utilizan elementos no verbales de la puesta en escena (gestos, mímica, decorados, etc.), cuya combinación compleja crea el fenómeno de la "polisemia poliscénica".

Así, todo el espectro de medios léxicos, estilísticos y sintácticos de expresión de la polisemia permite a los escritores llenar sus obras con subtextos filosóficos, connotaciones culturales, riqueza de tono emocional-expresivo, riqueza asociativa-figurativa. El dominio experto de las herramientas de polisemia es un rasgo definitorio de los artistas talentosos de la palabra.

Como direcciones prometedoras para futuros estudios en esta área se pueden considerar la tipologización de las manifestaciones de polisemia en diferentes géneros literarios, el estudio de la influencia de la naturaleza implícita del texto artístico en su percepción por parte de los lectores, así como el análisis integral de los componentes verbales y no verbales de la creación de la polisemia polifónica en obras dramáticas y teatrales. La comprensión sistemática del fenómeno de la polisemia ciertamente contribuirá a profundizar el conocimiento filológico sobre las posibilidades expresivas universales del arte de la palabra.

LISTA DE REFERENCIAS

1. Alarcos Llorach, E. (1977). Estudios de gramática funcional del español. Madrid: Gredos.
2. Alefirenko, M.F. (2017). Voprosy teorii frazeologii. Kharkov: Izdatelstvo KhGU.
3. Alonso, D. (1951). Poesía española: Ensayo de métodos y límites estilísticos. Madrid: Gredos.
4. Apresián, Yu.D. (1974). Leksicheskaya semantika. Moscú: Nauka.
5. Budágov, R.A. (2003). Introducción a la ciencia del lenguaje. Moscú: Dobrosvet.
6. Bousoño, C. (1962). Teoría de la expresión poética. Madrid: Gredos.
7. Geeraerts, D. (2010). Teorías de la semántica léxica. Oxford University Press.
8. Ier, F. (2012). Semántica. Ediciones Universidad de Navarra.
9. Lakoff, G. (1987). Mujeres, fuego y cosas peligrosas: Lo que las categorías revelan sobre la mente. University of Chicago Press.
10. Lakoff, G. (1987). Mujeres, fuego y cosas peligrosas. University of Chicago Press.
11. Lázaro Carreter, F. (1980). Estudios de poética. Madrid: Taurus.
12. Mayoral, J. A. (1994). Figuras retóricas. Madrid: Síntesis.
13. Matsko, L.I. (2003). Estilística de la lengua ucraniana. Kiev: Vyshcha shkola.
14. Navarro Tomás, T. (1959). Arte del verso. México: Compañía General de Ediciones.
15. Reyes, A. (1962). Cuestiones gongorinas. México: Fondo de Cultura Económica.
16. Reyes, G. (1963). La afirmación única: La polémica sobre la polisemia. México: El Colegio de México.
17. Ricoeur, P. (2001). La metáfora viva. Madrid: Trotta.
18. Selivanova, O.O. (2008). Lingüística moderna: Direcciones y problemas. Poltava: Dovkillya-K.
19. Stasyuk, B.S. (2013). Enantiosemticismo en el sistema de relaciones semánticas. Problemas de semántica de palabra, oración y texto, 31, 82-90.

20. Torre, E. (1999). Métrica española comparada. Sevilla: Universidad de Sevilla.
21. Yermolenko, S.Ya. (2019). Ensayos sobre el lenguaje literario ucraniano. Kiev: Naukova Dumka.
22. Zahnitko, A.P. (2007). Teoría de la sintaxis moderna. Donetsk: DonNU.